

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus
Chapter: 15



ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܕܩܝܡܐܢܐ
ܩܘܪܘܢܐܢܐ

priests the chief counsel took in the morning and immediately
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܕܩܝܡܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ .1

the assembly all of and with the scribes and with the elders with
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

to Peelatos and delivered him and led him away Yeshua and they bound
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

he of the Yehudeans the King are you Peelatos and asked him
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ .2

and were accusing him have said it you to him and said answered and
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ .3 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

asked him again Peelatos and <he> of many things priests the chief
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ .4 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

are testifying how many see the accusation you will answer not to him and said
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

did return not accusation an Yeshua but <he> against you
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ .5 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

during every now was he accustomed Peelatos was amazed so that
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ .6 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

they wanted whomever one prisoner to them to release feast
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

who a prisoner Bar-Abba who was called one was and there
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ .7

in the insurrection who murder those insurrection the ones who made with was
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

as to ask him and began the people and cried out had committed
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ .8 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

and said answered Peelatos and <he> for them to do was he accustomed
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ .9 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

of the Yehudeans the King to you [that] I release you do desire
 ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ ܩܘܪܘܢܐܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus
Chapter: 15



ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܕܩܝܝܢܝܢ
ܘܢܘܨܘܢܝܢ

him they mocked and while .20 him and were worshipping their knees
ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ .20 ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

[with] his own clothes and dressed him the purple robe they stripped off
ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

was who passing by one and they compelled .21 to crucify him and took him out
ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ .21 ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

of Alexandros the father the field from was who coming a Cyrenian Shimon
ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܕܩܝܝܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܕܩܝܝܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

to Gajultha and they brought him his cross to carry and of Rupus
ܕܩܝܝܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ .22 ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

to drink him and they gave The Skull that is interpreted the place
ܕܩܝܝܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ .23 ܕܩܝܝܢܝܢ ܕܩܝܝܢܝܢ ܕܩܝܝܢܝܢ

and while .24 did take it not but he myrrh in which was mixed wine
ܘܢܘܨܘܢܝܢ .24 ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

for them and cast his garments they divided they were crucifying him
ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

third the hour and was it .25 should take what who lots
ܕܩܝܝܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ .25 ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

for his death the reason was and written they crucified him when
ܕܩܝܝܢܝܢ ܕܩܝܝܢܝܢ ܕܩܝܝܢܝܢ ܕܩܝܝܢܝܢ .26 ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

and they crucified .27 of the Yehudeans the King is this in the inscription
ܘܢܘܨܘܢܝܢ .27 ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

his left at and one his right at one robbers two with him
ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ

he was reckoned the wicked with that said the scripture and was fulfilled
ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ .28

against him were blaspheming were who passing by and those also
ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ .29

and build the temple he will tear down indeed and saying their heads and nodding
ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ ܘܢܘܨܘܢܝܢ



the cross from and come down yourself deliver days in three it
ܩܘܡܐ, ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ .30 ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

amongst each other were laughing priests the chief even and likewise
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ .31

he is able not [yet] himself he gave life to others and saying and the scribes
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

now come down of Israel King the Messiah to give life to
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ .32 ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

who crucified and those even in him and believe that we may see the cross from
ܩܘܡܐ, ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

hour the sixth arrived and when him were reviling with him were
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ .33 ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

ninth the hour until the land all over darkness there was
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

Eil and said loud in a voice Yeshua cried out hour and in the ninth
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ .34

have you spared me why my God my God that is shwaqthani lmana Eil
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

saying who were standing there those of who heard and some
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ .35

a sponge and filled one and ran he calls to Elijah were
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ .36 ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

but they said to give him to drink on a reed and fastened it [with] vinegar
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

him to take down Elijah comes if let us see leave him alone
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ

and he died loud in a voice cried out Yeshua and <he>
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ .37

from in two was rent of the temple the door and the curtain of
ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ ܩܘܡܐ .38



who standing he the centurion and saw when the bottom to the top

ܡܪܩܘܨܘܬܝܢ ܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܗܘܢ ܕܡܪܩܘܨܘܬܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ .39 ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

this truly he said and died he cried out that thus near him was

ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

from women also and were there of God was the Son man

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ .40 ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

the mother and Maryam of Magdala Maryam were who watching afar

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

he who when those and Shalom and of Yoseh the less of Yaqub

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ .41 ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

and others to him and ministering him were following was in Galeela

ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

it became and when to Urishlim with him had who gone up many

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ .42 ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

who Yosip came the sabbath before which is on Friday evening

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ .43 ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

was waiting <he> also who counselor an honorable Ramtha was from

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

and requested Peelatot and approached and took courage of God for the Kingdom

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

that already marvelled and Peelatot of Yeshua the body

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ .44 ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

already if and asked him the centurion and he called he was dead

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

to Yosip his body he gave he learned [it] and when he had died

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ .45 ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

in it and wrapped him and took him down linen cloth Yosip and bought

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ .46

and he rolled in the rock was that hewn out in a grave and placed him

ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Marqus

Chapter: 15



ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܪܩܘܨ
ܩܘܡܘܨܐ

of Magdala and Maryam of the grave the door upon a stone
ܕܡܓܕܠܐ ܘܡܪܝܡ ܕܡܩܒܪܐ ܕܕܘܪܐ ܥܠܝܢܐ ܥܠ ܥܝܢܐ

he was laid where saw of Yoseh the [mother] and Maryam
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܝܡ ܕܡܩܒܪܐ ܕܡܪܝܡ ܘܢܘܨܘܢܐ